

**Title :** 优雅的天地 (You Ya De Tian Di)

**Composer :** Iskandar Ismail

**Lyricist :** Teo Kay Kiong

啦...啦...  
La...La...

创造优雅的天地  
Chuang zao you ya de tian di

有个地方 叫做 Lion City  
You ge di fang jiao zuo Lion City

花园城市 吹着凉风热气  
Hua yuan cheng shi chui zhe liang feng re qi

小小世界 各处交通便利  
Xiao xiao shi jie ge chu jiao tong bian li

资讯服务 属第一  
Zi xun fu wu shu di yi

没有四季 没有变的 风云  
Mei you si ji mei you bian de feng yun

没有天灾 没有战乱的阴影  
Mei you tian zai mei you zhan luan de yin ying

**Chorus 1:**

文化的生命 我们还再努力  
Wen hua de sheng ming wo men hai zai nu li

虽然我们 说着不同的言语  
Sui ran wo men shuo zhe bu tong de yan yu

共同的声音 我们还在追寻  
Gong tong de sheng yin wo men hai zai zhui xun

创造优雅的天地  
Chuang zao you ya de tian di

有个地方 叫做 Lion City

You ge di fang jiao zuo Lion City

灯火辉煌 洋溢繁华气息  
Deng huo hui huang yang yi fan hua qi xi

只有热情 没有高山流水  
Zhi you re qing mei you gao shan liu shui

旅游服务 正飞起  
Lu you fu wu zheng fei qi

没有四季 没有变的 风云  
Mei you si ji mei you bian de feng yun

没有天灾 没有战乱的阴影  
Mei you tian zai mei you zhan luan de yin ying

### **Repeat Chorus 1**

**Chorus 2:**  
文化的延续 我们还再努力  
Wen hua de yan xu wo men hai zai nu li

虽然我们说着 不同的言语  
Sui ran we men shuo zhe bu tong de yan yu

共同的 足迹 我们还在追寻  
gong tong de zu ji wo men hai zai zhui xun

创造优雅的天地  
Chuang zao you ya de tian di

啦...啦...  
La...La...  
创造优雅的天地  
Chuang zao you ya de tian di

### **Repeat Chorus 2**

同心协力  
Tong xin xie li

让生活更美丽  
Rang sheng huo geng mei li

创造优雅的天地  
Chuang zao you ya de tian di

**English translation**  
**A Gracious Place**  
(优雅的天地)

There is a place called Lion City  
A city of flowers where cool breezes and hot air blow  
A small, small place with easy access everywhere  
We are in the forefront of Information Technology  
No change of seasons, nor rainstorms  
No natural disasters, nor shadows of war  
Towards our cultural life, we have yet to work  
Different languages though we speak  
We are still searching for a common voice  
To create a gracious place  
Towards cultural continuity, we have yet to work  
Different languages though we speak  
We are still searching for common footprints  
To create a gracious place  
There is a place called Lion City  
Brilliantly illuminated and flourishing  
With no mountains or rivers but only warmth  
Tourists are flocking here all the same